

Thứ Ba, 15-9-2026. Năm A
Tuần 24 Thường Niên
Lễ Nhớ Đức Mẹ Sầu Bi

Ga 19, 25-27 John 19:25-27
Đứng gần bên thập giá Chúa Giêsu . . . (Ga 19,25)

How painful it must have been for Mary to watch her innocent son dying a slow and torturous death by crucifixion! The woman who had birthed and nurtured him was now helpless to relieve his suffering. All she could do was stand by him, trust in God, and pray that Jesus' suffering would end soon so that he could return to his heavenly Father.

After Jesus' death, Mary took his broken body in her arms and then watched as they laid him in the tomb. How she must have grieved! But even in her sorrow, she clung to God and trusted in his plan for her son. Can you imagine what joy she felt when, three days later, she saw him again, now risen from the dead!

Today's feast reminds us that we have a heavenly mother who understands our own sorrows. She knows what it's like to worry, to suffer, and to grieve. Think of how she had to flee Herod's rage and find refuge in Egypt. Or how she lost her young son for three days in Jerusalem, accepted his mission to leave home to begin his public ministry, and witnessed his unjust treatment by those who opposed him. Imagine how she felt as she accompanied him through his passion and death. Mary has been through it all, and she can help you walk your own path.

But Mary can do more than be with you in

Thật đau đớn biết bao cho Đức Mẹ Maria khi chứng kiến người con trai vô tội của mình chết dần chết mòn trong đau đớn trên thập tự giá! Người phụ nữ đã sinh ra và nuôi dưỡng Ngài giờ đây bất lực không thể làm giảm bớt nỗi đau khổ của con mình. Tất cả những gì Mẹ có thể làm là đứng bên cạnh con, tin tưởng vào Chúa và cầu nguyện cho sự đau khổ của Chúa Giêsu sớm kết thúc để Ngài có thể trở về với Cha trên trời.

Sau khi Chúa Giêsu qua đời, Đức Mẹ Maria ôm lấy thân thể tan nát của Ngài trong vòng tay và nhìn họ đặt Ngài vào mộ. Chắc hẳn Mẹ đã đau buồn biết bao! Nhưng ngay cả trong nỗi đau buồn, Mẹ vẫn bám chặt vào Chúa và tin tưởng vào kế hoạch của Ngài dành cho con trai mình. Bạn có thể tưởng tượng niềm vui sướng mà bà cảm thấy khi ba ngày sau, Mẹ gặp lại Ngài, giờ đây đã sống lại từ cõi chết!

Ngày Lễ hôm nay nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta có một người Mẹ trên trời thấu hiểu nỗi buồn của chúng ta. Mẹ biết cảm giác lo lắng, đau khổ và thương tiếc là như thế nào. Hãy nghĩ đến việc Mẹ đã phải chạy trốn khỏi con thịnh nộ của Hê-rô-đê và tìm nơi nương náu ở Ai Cập. Hoặc như việc Mẹ đã mất con trai nhỏ của mình ba ngày ở Giê-ru-sa-lem, chấp nhận sứ mệnh rời bỏ nhà cửa để bắt đầu sứ vụ công khai của con, và chứng kiến sự đối xử bất công mà con phải chịu từ những người chống đối. Hãy tưởng tượng cảm giác của Mẹ khi đồng hành cùng con trong cuộc khổ nạn và cái chết của con. Đức Mẹ đã trải qua tất cả, và Mẹ có thể giúp bạn bước đi trên con đường của riêng mình.

Nhưng Đức Mẹ không chỉ có thể ở bên bạn

your sorrow; she can remind you that your heavenly Father is trustworthy. Her own life is a testament to that truth. In today's Gospel, for instance, Jesus said to John from the cross, "Behold, your mother" (John 19:27). He made his mother, Mary, the mother of the whole Church. What an honor and a privilege this was for her—and what a grace for all of us!

Like any good mother, your heavenly mother, Mary, has compassion on you. Just as she stood by Jesus on the cross, she will stand by you as you carry your own crosses. So seek her comfort—and her prayers—every time your heart is sorrowful. Let her assure you, as Jesus did with his disciples, that one day your sorrow will turn to joy (John 16:20)!

"Our Lady of Sorrows, pray that I might always trust in my Father and his plan for my life."

trong nỗi buồn; Mẹ có thể nhắc nhở bạn rằng Cha trên trời là đáng tin cậy. Cuộc đời của Mẹ là một minh chứng cho chân lý đó. Chẳng hạn, trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói với Gioan từ trên thập tự giá: "Này, mẹ con đây!" (Ga 19,27). Ngài đã đặt Mẹ mình, Đức Mẹ Maria, làm Mẹ của toàn thể Giáo Hội. Đó là một vinh dự và đặc ân lớn lao đối với Mẹ – và là một ân sủng lớn lao đối với tất cả chúng ta!

Giống như bất kỳ người mẹ tốt nào, Mẹ Maria, Mẹ trên trời của bạn, luôn thương xót bạn. Cũng như Mẹ đã ở bên cạnh Chúa Giêsu trên thập tự giá, Mẹ sẽ ở bên cạnh bạn khi bạn vác thập tự giá của riêng mình. Vì vậy, hãy tìm kiếm sự an ủi – và lời cầu nguyện của Mẹ – mỗi khi lòng bạn đau buồn. Hãy để Mẹ an ủi bạn, như Chúa Giêsu đã làm với các môn đệ của Ngài, rằng một ngày nào đó nỗi buồn của bạn sẽ biến thành niềm vui (Ga 16,20)!

Lạy Đức Mẹ Sầu Bi, xin cầu bầu cho con luôn tin tưởng vào Cha và kế hoạch của Ngài dành cho cuộc đời con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.